

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

APARTADO 613. TLE. 54-I-83.

Las columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos.

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

Sábado 15 de septiembre de 1928.

NUMERO SUELTO  
DIEZ CÉNTIMOS

## El Gobierno y la mujer española

Con motivo del homenaje de la «Unión patriótica» publicó «La Nación» un extraordinario del que copiamos el siguiente artículo de Concha Espina.

En estas mismas columnas he dicho que «la vida social en España está partida en un sombrío tajo secular». Las muchedumbres españolas son, de a manera casi exclusiva, muchedumbres masculinas. España es el país de las tertulias de hombres solos, y se prefieren al placer de tratar a las mujeres (a las que merecen llevar dignamente este nombre) el vicio de hablar «de» ellas. Claro que algo se ha mejorado en este sentido, y a ello contribuye, sin duda, la moda de los deportes y de los «tea-rooms». Pero es poquísima cosa. Más interesante es el caso de las muchachas estudiantes. Y cuidado que era meterse en la jaula de las fiercillas... ¡Pues, nada! ¿No es este ejemplo elocuentísimo? Pensemos, por otra parte, en las campesinas y en las mujeres de las clases populares españolas, que nunca necesitaron «carabinas» para defender su brava limpieza de costumbres.

Las anteriores palabras formulan, con elocuencia de apólogo, lo que yo considero que debe ser eje del movimiento femenino español. Entran en esta formulación dos elementos principales: «nuevo» (hasta cierto punto), el primero; «tradicional popular», el segundo. Yo siento en el alma que ninguno de estos elementos tenga un colorido blanco y rosa. En nuestra España, que ha sido fuerte y sensible, religiosa y hasta fanática, pero siempre con grandeza, puede parecer hoy un inconveniente la imposibilidad de ponerle a ciertas ideas un brazalete blanquirrosa. Pero la ocasión nos impone, más que nunca, el contar con la realidad viva y el obedecer al mandato de sinceridad que preside, como ideal supremo, los actos todos del régimen político que nos gobierna. El elemento «nuevo» a que me refiero, es la cultura. Por eso he señalado el ejemplo admirable de las muchachas estudiantes. Ya sé que también antiguamente han estudiado las mujeres y que nos quedan ejemplos admirables de su sabiduría femenina. Pero eran excepciones. Se dirá, por otra parte, que en «el buen tiempo viejo» también se preparaba culturalmente a la mujer, aunque fuese la suya una preparación doméstica, «para andar por casa». Nuestras mujeres que (menos en Andalucía) se pasan gran parte del día «andando por la calle», no tienen idea (o así lo aparentan) de lo que en otros países más ricos y adelantados supone la actividad doméstica de la mujer. Pero quisiera apoyar mi propósito de ecuanimidad en palabras ajenas y autorizadas. El profesor Herrero-García corresponsal de «El Debate», en Nueva York, dice en una reciente crónica del gran rotativo católico: «Una cosa contribuye a desorientar a los españoles. Las mujeres americanas que no son millonarias, y hay algunas, hacen la cocina, lavan

la ropa, limpian la casa, cosen y, en fin, se las gobiernan sin criadas de ninguna clase. Verdad que disponen de muchos utensilios mecánicos; pero así y todo, supone tiempo y trabajo. Mas cuando acaban sus faenas, les queda espacio y humor para arreglarse las manos, enlucirse el cutis, vestirse de colorines y no perder el aire de la vida elegante y en cierto modo lujosa. A simple vista se las toma por mujeres que no saben más que componerse, ¡Ya, ya!

En total: las apariencias engañan. Bajo unos labios pintados y unos modales casi escandalosos para nosotros, hay una sólida capa de honestidad imposible, de romper, donde se estrellan muchos Don Juanes de allá de mi tierra.

Hay otra cuestión. La mujer tiene una tendencia congénita a la «expansión verbal». Pero la verdadera cultura moderna pide más la eficacia de la acción que la perorata doctoral (no digamos indocia). No se trata de «charla», aunque sea muy parlamentariamente. ¡Si contra eso vino el movimiento salvador del 13 de septiembre! Nuestra actividad ha de tener por norma (no me refiero a lo excepcional), la eficacia inmediata

del trabajo. Ha de ser eficaz como lo es la aguja de la obrera y la azada de la campesina. En la «II» (Exposición Internacional de Aviación) de Berlín, presentan los rusos, entre otras interesantes creaciones técnicas, un nuevo motor de 20 PS, y dos cilindros, para aviones ligeros. Creador y constructor la señorita Lidya Palme... En España hay, que yo sepa, una mujer que estudia la carrera de ingeniero industrial. ¡Honor a ella desde estas columnas del resurgimiento hispánico!

El otro elemento «tradicional popular» podríamos referirlo adjetivamente—y en contraposición al cultural, de trabajo, de laboratorio, doméstico o «para andar por casa»—a la norma social femenina «para andar por la calle». Con ello quiero hacer hincapié en la necesidad absoluta de que la mujer española adquiera una digna independencia de movimientos «junto» al hombre, no «frente» a él... Ya hemos comentado en estas mismas páginas lo de las «labores propias de nuestro sexo». Esto se acabó. ¡Para siempre! Aunque no quiera el insigne doctor Marañón. Hay razones más fuertes que todas las biológicas. Lo que «debe ser» no podemos subordinarlo a condiciones extrapsíquicas. La morfología humana acabará subordinándose, a través de las generaciones, a

los designios de la voluntad histórica. El espíritu manda, en último término, burlando las leyes fisiológicas como el avión burla las leyes de la gravedad.

Decía que la mujer española debe emparejar dignamente su paso con el hombre. Y designaba un punto de referencia en la «tradición popular» de las obreras y mujeres del campo. Nada podrá oponerse a este limpio y noble ejemplo. ¿O es que vale moralmente menos una muchacha burguesa que una campesina o una menestrala? Claro que a esta pura tradición española podría oponerse otra no menos nacional, trayendo a cuento, por feo y divertido ejemplo, las «dueñas» de nuestra picaresca. Pero —con la salvedad de que siempre soñaron Loaysas para los extremeños celosos este criterio sólo podría aceptarse dando por bueno que la palabra «tradición» encierra una virtud abolutoria de universal eficacia. También el caciquismo tenía tradición... Mas no olvidemos que el acabar con la «picaresca nacional», en política por la fuerza y en el ambiente social por el influjo enorme de su prestigio, es una de las razones de ser de Régimen actual. De modo que tenemos que pensar muy bien nuestros alegatos tradicionales.

El Gobierno del general Primo de Rivera, por voluntad personalísima

de su glorioso Jefe, está dispuesto, con la discreción y delicadeza propias del caso, a brindar una oportunidad a las mujeres españolas; lo que los americanos llaman «to give a chance». Solo falta que sepamos responder dignamente a su generosidad, sin olvidar un instante lo mucho que nos obliga la gratitud por la obra realizada. Por lo que a nosotras se refiere y por lo que a España toda atañe, que carne de nuestra tierra somos y en sus penas sufrimos y en su dicha gozamos, ni más ni menos que los hombres. Que en adelante, cuando se digan palabras a la Patria, se digan como nuestro Presidente quiere que se haga: sin olvidarnos nunca.

Y que pongamos claridad y serena meditación en nuestros propósitos, en nuestras ambiciones. Así podremos ofrecer al Gobierno y a su Presidente la única colaboración digna de ser tomada en cuenta.

La limitación de espacio y la índole solemne de la ocasión no me permite ahondar más en este vital problema nuestro. Baste con estas palabras de contribución inteligente, a las que quiero que acompañe un saludo fervoroso para el hombre admirable que ha hecho posible en España la solución de lo que, en otros tiempos de «liberalismo y democracia», no pudo siquiera plantearse.

Concha Espina

## CONGRESO INTERNACIONAL DE MUJERES UNIVERSITARIAS

Barcelona 13.— Se efectuó esta tarde, en el salón de actos de la Universidad, la inauguración del Congreso Internacional de mujeres universitarias, a la cual concurrieron representantes de Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Yugoslavia, Dinamarca, Gran Bretaña, Hungría, Italia, México, Suecia, Suiza y Polonia. España estuvo representada por la señora Huici de San Martín.

Al acto asistieron también distinguidas damas de esta capital, la mayoría de las cuales han cursado disciplinas universitarias.

Abrió el acto el rector de la Universidad, quien pronunció un elocuente discurso dando la bienvenida a las congresistas extranjeras, y glosó el sentido internacional de la Universidad moderna.

Hizo alusión histórica a la condición social de la mujer, que después de la gran guerra ganó el alto rango social de que ahora goza.

Aludió a los beneficios legales que en España logró la mujer desde el advenimiento de la Dictadura y la gratitud que por ello debe al actual Gobierno, y (Concluye en la página 3 en la 5.ª columna)



LA SEÑORITA

DOÑA MARIA EULALIA GONZALEZ RAMOS

Falleció en Barcial de la Loma (Valladolid)

EL DIA 18 DE SEPTIEMBRE DE 1926

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

R. I. P.

Su desconsolada hermana doña Celsia Regis y las tipógrafas de LA VOZ DE LA MEJER de la que fué profesora, ruegan a los que la conocieron una oración por su alma.

Todas las misas que se celebren en Barcial de la Loma (Valladolid) y en Villamayor de Campos (Zamora) serán aplicadas por el alma de dicha señorita difunta.

Los Sres. Nuncio de S. S. Arzobispo de Valladolid, Obispo de Madrid-Alcalá y Obispo de León, han concedido Indulgencias en la forma acostumbrada.



## LA VOZ DE LA MUJER

**PERIODICO FEMINISTA**  
De progreso social, de cultura y  
orientación profesional de la mujer.  
Redacción y Administración:

**PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid**  
**TELEFONO 54-1-83**

**APARTADO DE CORREOS 613,**  
donde se dirigirá toda la correspon-  
dencia.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION MADRID

Trimestre..... 2'25 ptas.  
Semestre..... 4'40 »  
Un año..... 9'00 »

### PROVINCIAS

Trimestre..... 2'40 ptas.  
Semestre..... 4'80 »  
Un año..... 10'00 »

### EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

### NUMERO SUELTO DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

### SE PUBLICA MIERCO- LES Y SABADOS

### TARIFA DE PRECIOS DE ANUNCIOS

Por inserción  
Página entera..... 100 pesetas  
Media página..... 60 »  
Cuarto de página... 35 »  
Octavo de página... 20 »

**INTERCALADOS EN EL TEXTO**  
Espacio de 10 líneas de cuerpo 10  
sin sitio determinado tres  
anuncios..... 10 ptas.

### SECCION DE ANUNCIOS ECONO- MICOS EN LA BOLSA DEL TRABAJO

#### Ofertas

De una a diez palabras. 0'60 ptas.  
Cada palabra más..... 0'05 »

#### Demandas

De una a diez palabras. 1 ptas.  
Cada palabra más..... 10 cts.  
Comunicados, artículos de infor-  
mación industrial con grabados inter-  
calados en el texto etc., etc. a precios  
convencionales

Los contratos por más de tres anun-  
cios tienen descuento.

Se ha hecho cargo de la represen-  
tación de LA VOZ DE LA MUJER en  
Cuba la distinguida y culta escritora  
Carmen F. de Lara Velacoracho.  
Vapor, 4, apart. 3.º—dra. Tle. 27-33.

### HABANA

### SITIOS EN QUE SE VENDE LA VOZ DE LA MUJER

#### EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de  
Reyes (puesto de periódicos en el  
Ministerio de Gracia y Justicia).

Calle de Alcalá (quiosco en frente  
de las Calatravas).

Quiosco el Fénix en frente de la  
Granvía.

Quiosco en frente del teatro Apolo.

Quiosco de la plaza del Rey (calle  
del Barquillo).

Idem en la Glorieta de Atocha en  
frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la  
de la Cruz

## LA PRIMERA NIÑA QUE HA VIAJADO EN AVION

### La primera niña que ha viajado en avión

Berlín, 8.—La compañía Luft  
Hansa, de servicios aéreos de pa-  
sajeros, ha establecido una tarifa  
especial para niños. Esta tarifa  
concede el billete a mitad de pre-  
cio, y tiene además la ventaja de  
que los pequeños viajeros pueden  
viajar solos, siendo atendidos y  
cuidados por el mayordomo de a  
bordo.

Irmgard Gaudich, una niña ber-  
linesa de siete años de edad, ha  
sido la primera pequeña pasajera  
que ha aprovechado la nueva tar-  
ifa de la Luft Hansa, haciendo la  
travesía aérea de Berlín a Dresde  
sin ir acompañada por ningún  
miembro de su familia.

El diario «Deutsche Zeitung» ha  
recogido y publicado las impresio-  
nes de la primera pasajera infan-  
til. Irmgard Gaudich relata su  
aventura del modo siguiente:

«Me gusta mucho volar, y no  
se siente nada de miedo. Mi ma-  
má me dijo que ella sí tenía miedo  
de que me cayese, porque nunca  
me puedo estar quieta. Me pusie-  
ron una tarjeta con mi nombre ata-  
da con una cinta alrededor del  
cuello por si me perdía. El sitio  
adonde uno va para trasladar-  
se a Dresde se llama aeródromo.  
Hay mucho polvo y ruido en el  
aeródromo. Los hombres tienen  
todos frío y se visten como cuan-  
do papá tuvo la gripe. Los hom-  
bres que llevan cuero en la cabeza  
en vez de pelo son los aviadores.  
Entran en el aeroplano por arriba,  
y entonces hacen mucho ruido con  
la hélice. La hélice parece un lazo  
del pelo, sólo que está hecha de  
madera y da muchas vueltas. Se  
tienen que cerrar los ojos, porque  
si no se llenan de tierra y no se ve  
nada. También se puede uno caer,  
porque hace mucho viento.

Salimos a las doce. Mi abuelita  
me esperaba en Dresde, y dijo  
que mi padre tenía muy poco ju-  
icio, que es lo que dice mamá  
cuando papá llega tarde a casa.  
Me dijo que tenía que acostarme  
en seguida, porque me había en-  
friado con el viento. Pero no hacía  
nada de viento, porque el aeropla-  
no tiene ventanas.

El aeroplano lleva también si-  
llas del club. Me ataron a una de  
ellas con una correa. Todo el mun-  
do era muy bueno conmigo; igual  
que mamá cuando tuve la difteria.

Un hombre ató una bolsa de papel  
delante de mí; me dijo que era por  
si me ponía mala, pero yo lo pasé  
muy bien.

Desde el aeroplano se ve mu-  
cho aire. Y abajo, muchas casas  
pequeñitas que se tambalean.  
Debe ser así para que se pueda  
volar. Cuando vamos en el tren  
las casas corren, y cuando vamos  
en aeroplano se tambalean. No  
puedo contar nada más porque  
todo pasó muy de prisa. Cuando  
sea mayor voy a ser aviadora. Es  
mucho más bonito que ser mamá.  
Pero también me gustará ser ma-  
má.—Irmgard Gaudich.

## Sección Oficial

### DEL MAGISTERIO

#### Oposiciones restringidas

Han sido propuestas para las  
plazas de 8.000 pesetas las oposi-  
toras siguientes: doña María Gra-  
za Pueyo, doña María Cantero  
García, doña María Sierra Hernán-  
dez, doña María García Díez, doña  
Ángeles de Gática Rumiano, do-  
ña María Luisa Arribas Vicuña y  
doña Luisa Dannis Corbera; para  
las de 7.000, doña María de la Pu-  
rificación Amorós Parra, doña Car-  
men Gómez Hernández, doña Ju-  
lia Galindo Cortacáns y doña Fran-  
cisca Bernad Cabrera; a las de  
6.000, doña Clementina de Vave-  
rán Sáenz doña Julia Domingo Pé-  
rez, doña Virginia Bilbao y doña  
Hiscia Zubeldía Tamayo. A suel-  
dos de 5.000 pesetas; doña Mon-  
serrat Salvio Comas; doña Brigi-  
da Andriana Arandía, doña Ger-  
mana Berrojo del Pecho, doña Ana  
Font Aldana, doña Carmen Santor-  
laria Alique, doña Matilde Monte-  
ro Tejedor, doña Adelaida Algarra  
Gaya, doña Estefanía Arnáiz Mata,  
doña María Mata Arias, doña Ma-  
ría Elisa de la Torre Saboné, doña  
Josefa Martínez Marquina, doña  
María de la Alegría Pérez Guach,  
doña Angelina Figueroa Ramen-  
tud, doña María Muñoz Pérez, do-  
ña Carmen Castilla Landián, do-  
ña Eufemia de la Cuesta Santos,  
doña Pilar Luezma Yarza, doña  
Lucía Angeles Caicedo Rueda, do-  
ña Angela López Pardo, doña Do-  
lores Pascual Pacual, doña Presen-  
tación Porres Sabonza, doña Enri-  
queta Anjaumá Boluú, doña Con-  
cepción Sierra Fernández y doña  
Angela Oriá Lara.

#### Ascensos

Ascenso de doña Sinforosa Va-  
llejo y Lara, inspectora de prime-

ra enseñanza en la provincia de  
Madrid, a percibir el sueldo de  
9.000 pesetas anuales.

#### Nombramientos

Para auxiliar primero de Admi-  
nistración civil, con destino a la  
secretaría del ministerio de Fo-  
mento, a la señorita Esperanza Li-  
nares Torón.

#### Nombramientos

Nombrando profesora especial  
de mecanografía taquigrafía de las  
escuelas de adultas, de Barcelona,  
a doña Rosa Coronas Ribera.

Nombrando vocales en la comi-  
sión de construcciones escolares,  
de León, a doña María Alonso de  
Arias y doña María Sánchez Mi-  
ñambres, de Santander, doña Ma-  
ría Luisa G. Pelayo y doña Petro-  
nila Pombo, de Cuenca, doña  
Narcisca Morales Recuero y doña  
Concepción López Fontana, de  
Trujillo; doña Beatriz Lozano de  
Trujillo y doña Araceli Chorot, de  
Orense, doña Blanca Calvo Moca-  
caza y doña Antonia Ortiz Currais,  
de Huelva, doña Elena Canel Ho-  
llemart y doña Manuela Borrero,  
de Guadalajara, doña Manuela Va-  
lles Lafuente y doña Tomasa Pio-  
sa, de Idem doña Ana Canseco,  
doña Pilar Serrano y doña Joaqui-  
na Salcedo y doña Adelina de To-  
rres, de Cádiz, doña Elvira Varela  
y doña María Josefa Alcina, de Lo-  
groño a doña Concepción Hernán-  
dez Villamar y doña Blanca Sáenz  
y Martínez, de Cáceres, doña Con-  
cepción Ruiz García y doña Quin-  
tina Cascos Lopez, de Ciudad  
Real.

#### Resolución de expediente

A sido resuelto a favor de doña  
Matilde Calvo Rodero, opositora  
propuesta por el Tribunal.

#### Noticias de Telégrafos

**Jubilación.**—Por haber cumpli-  
do la edad reglamentaria y trans-  
currido más de veinte años de su  
ingreso en el cuerpo, se jubila a  
doña Flora del Omo y Gil, en si-  
tuación de supernumeraria.

**Traslados.**—Auxiliares: Doña  
Felicidad González y Moreno, de  
Navia a Oviedo.

Doña Feisa Monclús y Lázaro,  
de Omedo a Málaga.

Doña Modesta Sainz Díaz de  
Villacarriedo a Santander.

Doña Agapita García y Pinilla,  
de Santa María de Nieva a Oviedo.

Doña Margarita Guardiola y Ma-

teo, de Torreblarcopedro a Guada-  
lajara.

Doña Aurea Pereda y García,  
de Atienza a Gata-Gorgos.

Doña Angeles Pieyá y Condal,  
de Preniá de Mar a Osuna.

Doña María Concepción de Lo-  
ma Osorio y Ladrón de Guevara,  
de Munilla a Logroño.

Doña Angela Pica y Montasell,  
de Solsona a Premiá de Mar.

Doña Carmen Fernández Falcó,  
de la Central a D. G.

Doña María Suaqué y Torrens,  
de Barcelona a Ribas de Fresser.

Doña Aurora Fontecha y Raven-  
tós de Ribas de Fresser a Tossa  
de Mar.

Doña Emilia Tous y Vidal, de  
Tossa de Mar a Barcelona.

Doña Damiana Ramos y Ramos,  
de Teruel a Sarrión.

Doña María Atienza y Segura,  
de Teruel a Solsona,

Doña María Vázquez Hermida,  
de Murcia a la Central.

**Ascensos.**—En las vacantes ocu-  
rridas en Junio ascienden las si-  
guientes Auxiliares.

A 6.000 pesetas, doña Luisa  
Martínez Ortiz.

A 5.000, doña Elisa Ruiz y Ay-  
llón.

A 4.000, doña Raimunda Fabra  
Fabregat.

A 3.000, doña María Misericor-  
dia Villar y Martín, (supernumera-  
ria) y doña Margarita Ordinas Sas-  
tre.

Por no reunir dos años en su  
actual empleo, no asciende doña  
Blanca de la Torre Fortuny.

#### Varias Licencias

De treinta días para restablecer  
su salud a doña Joaquina Santa-  
maria Sánchez, auxiliar femenino  
del cuerpo de correos.

A doña Carmen Benedet Sara-  
tornil por enferma, de un mes, con  
todo el sueldo, también pertene-  
ciente al cuerpo de correos, y con  
destino en Barcelona.

Por treinta días y con medio  
sueldo se proroga la licencia que  
venía disfrutando por enferma el  
auxiliar femenino del cuerpo de Co-  
rreos doña María Castro Rodrí-  
guez.

De un mes y con todo el sueldo  
al auxiliar femenino de Telégrafos  
doña Elvira Borrás y Brea con des-  
tino en los Alzares (Cartagena).

Con todo el sueldo y por el  
tiempo, que tarde en dar a luz y  
cuarenta días después a doña Julia  
del Castillo y Rico, administrativo-  
calculador afecto al negociado de  
Geodesia del Instituto geográfico  
y catastral de Madrid.

Por enfermedad de un mes al  
auxiliar femenino de Telégrafos  
doña Carmen Peña y Delgado con  
destino en Valverde del Hierro.

#### Concurso

De traslado entre auxiliares de  
letras, la plaza de auxiliar de di-  
cha sección, vacante en la escuela  
normal de maestros de Zamora.





UN CURIOSÍSIMO CASO DE  
VIDAS GEMELAS

Alicante.—En San Vicente de Raspeig han fallecido al mismo tiempo las hermanas gemelas Ramona y Rosa Bedía, de sesenta años.

No es sólo la circunstancia de coincidir en las fechas las muertes de quienes nacieron al mismo tiempo lo que hace singularísimo este caso. Hay, además, las siguientes particularidades, realmente notables.

Las dos hermanas, Rosa y Ramona, tuvieron en verdad vidas paralelas. Siempre coincidieron en sus gustos y en sus actos —voluntarios e involuntarios—, se casaron el mismo día, enviudaron con sólo horas de diferencia y han fallecido de igual dolencia, al mismo tiempo.

CONCESION DE LA CRUZ  
DE SUFRIMIENTOS POR LA  
PATRIA

Pontevedra.—Hasido concedida la medalla de sufrimientos por la Patria a doña Elena Soto madre del heroico comandante de Estado Mayor, natural de esta población, don Abelardo Anel, que pereció en Tetuán hace tres años, y cuyo cadáver se llevaron los moros.

## ITALIA

## El protector de las Hermanas del Santo Angel de la Guarda

Roma 6.—El Papa ha nombrado al cardenal Lepicier protector de las Hermanas del Santo Angel de la Guarda, cuya Casa principal está en Madrid.

## ESTADOS UNIDOS

## El viaje de la señora viuda de Wilson

Cherburgo 6.—Procedente de los Estados Unidos, ha llegado a

este puerto la viuda del presidente norteamericano señor, Wilson, que se dirige a París y a Ginebra.

## Ruth Elder trata mal a su marido

Balboa (Panamá) 6.—El esposo de la conocida aviadora Ruth Elder ha presentado una demanda de divorcio.

Lyhe Womack basa su demanda de divorcio en malos tratos.

Ruth Elder se encuentra actualmente en Hollywood firmando en los estudios cinematográficos.

## SUIZA

## Debate sobre la paz mundial

Ginebra 6.—En la sesión celebrada esta mañana por la Asamblea de la Sociedad de Naciones, el delegado de Noruega dijo que la paz mundial no puede llegar a establecerse de una manera sólida y definitiva mientras las potencias continúan armándose; pero, sin embargo, expresó su opinión de que el pacto de París contra la guerra puede ofrecer garantías de paz.

A continuación habló el ministro de Negocios Extranjeros de Bélgica, el cual puso de manifiesto la obra realizada en Ginebra, y elogió la labor, que culminó en el Tratado de Locarno.

Manifestó, por último que, a su juicio, tan sólo por medio de una inteligencia entre las fuerzas morales y económicas de las potencias puede llegarse a establecer en el mundo una paz duradera y estable.

## INGLATERRA

## Una niña de once años ha nadado 18 kilómetros

Londres 6. La niña de once años Joa Brunton realizó ayer la travesía de Dover a Deal, o sea una distancia de 18 kilómetros, en

dos horas cincuenta y un minutos. Al terminar declaró que no se sentía nada cansada.

Las condiciones eran muy favorables, pues apenas se percibía corriente.

Una multitud inmensa la aclamó con entusiasmo al desembarcar en el muelle de Deal. (Radio.)

## La señorita Annie Wynnel fracasa en su intento de atravesar el canal

Londres 6.—La señorita alemana Annie Wynnel, que fracasó en

## NECROLOGIA



El día 18 de este mes se cumple el segundo aniversario del fallecimiento de la señorita Maria Eualla González Ramos, que descansó en el Señor, en la plenitud de la vida.

Nosotras, que con ella convivimos en la vida del trabajo, que de ella recibimos con cariño e interés las primeras enseñanzas en el arte tipográfico, no la olvidamos.

Y al recordar tan triste fecha, nos asociamos al dolor que empaña el corazón de nuestra Directora, y rogamos a los lectores unanimes nuestras sus plegarias al Señor, por el alma de la finada (q. e. p. d.)

su intento de atravesar el Canal la semana pasada, se lanzó ayer otra vez al agua desde el cabo Gris Nez, a las cuatro y venticinco de la tarde.

A las cinco y veinticinco desistió de su intento cuando se hallaba a cinco millas de Dover, y regresó a Boulogne en el barco pesquero que la acompañaba.

## Comparticipación de los quehaceres domésticos

Londres.—«Todos los hombres tienen la obligación de compartir los quehaceres domésticos con sus esposas», así lo ha dicho miss Eleanor Rathbone, presidenta de la Unión Nacional de sociedades a favor de la igualdad de derechos.

Miss Eleanor Rathbone ha dado recientemente una conferencia en Oxford, en la que expuso sus teorías sobre este particular.

«Los hombres no son tan poco aptos para las tareas domésticas como se cree. Yo creo sinceramente que tienen las mismas disposiciones que nosotras para los trabajos domésticos. Pueden hacerlos. Lo que pasa es que quieren aparentar que poseen cualidades demasiado superiores para ejercerlas en tan bajos menesteres.

La obligación del hombre es compartir con la mujer los trabajos de la casa, y guisar, remendar, barrer y fregar los platos. De esta forma se suprimiría el servicio doméstico, y la vida familiar resaltaría más económica y desde luego más justa.» (Internews.)

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas:

en especial al marqués de Estella.

Explicó la situación de la mujer en Barcelona, donde matiza su vida. Marcó la misión que, a su juicio, incumbe hoy a las mujeres, invitándolas a que en tal empresa no pierdan el encanto, la dulzura y la poesía femenina, que son las flores que perfuman la vida.

Luego la señora de Huici pronunció un discurso, en el que, después de hacer un elogio de las mujeres que trabajan por las mejoras conseguidas, dijo que ahora se va teniendo mejor comprensión del problema feminista, que no es necesario que la mujer pierda la femineidad propia de su sexo para conseguir la categoría que en el orden jurídico merece, como miembro de la sociedad que es, igual que el hombre.

Elogió la labor desarrollada por la Asociación Internacional de mujeres universitarias y terminó anunciando que este Congreso marcará un nuevo avance en orden a la conquista de las principales reivindicaciones femeniles.

Tanto el doctor Díaz como la señora de Huici de San Martín fueron aplaudidísimos.

Después se trasladaron las congresistas al restaurante de La Font del Lleó, enclavado en Pedralbes donde fueron desquiciados con un banquete por el Ayuntamiento.

Presidió el acto el doctor, doctor Díaz, y a los postres el concejal señor Martí Ventosa, en representación del alcalde, saludó a las congresistas, quienes marcharán mañana de Barcelona a Madrid y Sevilla.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

## Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (43)

## Felipe IV y Sor María de Agreda

por

## Joaquín Sánchez de Toca

(Estudio Crítico)

en la edad madura, por tal de oficiar de consejera y tutora de reyes, no encontró reparos en su sexo para encargarse en la cámara de Felipe V de bajos y pocos decentes oficios (1); y cuando a los setenta y dos años, por

(1) «¡Dios mío, Señora, en qué género de quehaceres me habéis metido! No me queda un momento de descanso, y aún me falta tiempo para hablar con mi secretario... Bien se reíría Madrid de Mantenón si conociera el pormenor de los deberes de mi cargo. Os ruego le digáis que a mi incumbe el honor de recoger la bata del rey de España cuando va a meterse en cama, y el de traérsela con las zapatillas cuando se levanta. Esto podría pasar; pero, además, todas las noches, cuando el rey entra en la cámara de la reina para acostarse, el Conde de Benavente me encarga de la espada de S. M. de un bacin y de una lamparilla que generalmente se me derrama sobre el vestido; el paso es grotesco por demás. No se levantaría el rey si no fuera yo a descorrerle la cortina, y sería un verdadero sacrilegio el que otra persona que yo entrara en la cámara de la reina cuando están acosta-

la entereza de una nueva reina sagazmente adiestrada por Alberoni le sobrevino el inesperado y ruidoso desenlace de su extranamiento de estos reinos, todavía, en su naturaleza, devorada por la fiebre de la denominación y el enredo, a pesar del quebranto de los años y de las adversidades de la fortuna que le dejaron mejor surtido de pedería que de ropa blanca, halló fuerzas para hacerse superior a su desgracia y dar satisfacción a sus costumbres, dominando en Roma hasta los ochenta y cuatro años la casa de los Keyes de Inglaterra. Seres de esta especie fueron siempre exóticos en nuestros reinos y debemos apreciarlo ciertamente como verdadera fortuna para nuestra raza y para la tranquilidad de nuestra historia. Pues lo que se entiende por mujer política, en la verdadera acepción que esto debe tener o es una criatura extraña, moralmente deforme, que aun no siendo en realidad elemento de los mas adecuados para hacer varones castos, no descubre, sin embargo su sexo femenino, por el traje que lleva y porque solo trata y quiere a los hombres, no

dos. Últimamente se había apagado la lamparilla, porque su miad se vertió; y no sabía donde estaban las ventanas, pues habíamos llegado de noche a aquel lugar; pensé romperme las uñas contra la pared: el rey de España y yo estuvimos más de un cuarto de hora tropezándonos en las tinieblas, sin poder atinar con las ventanas... «Su Majestad se encuentra tan bien conmigo, que tiene la bondad de llamarme alguna vez dos horas antes de la en que yo quisiera levantarme. La reina suele tomar parte en estas bromas; pero siento, sin embargo, que todavía no he logrado en ella la confianza que tenía con sus azafatas piemontesas. Esto me asombra, porque la sirvo yo mucho mejor que ellas, y estoy segura que ni la lavarían los pies ni la descazarían con tanta limpieza como yo.» —Barcelona, 12 de Diciembre de 1701.—Carta de la princesa de los Ursinos a la Mariscala de Noailles.

por tales sino porque no son mujeres; o bien es una naturaleza de pura intriga, que irremediablemente ha de confundir las cuestiones de Estado con los ceuredos voquezones del corazón y los sentidos. Esto no lo decimos por la princesa de los Ursinos, para quien, a diferencia de lo que suele acontecer entre las de su sexo, ni los hombres fueron nunca causa del aborrecimiento que profesó a otras mujeres, ni tampoco en ningún caso los amores influyeron en ella sobre la razón de Estado, por más que en lo referente a la honestidad, tuvo los cascos muy a la gineja.

Pero excepción hecha de la princesa de los Ursinos y de Catalina de Rusia, todavía no se ha presentado en la historia un solo caso de mujer política que supiera tener separado con un muro de perfecta incomunicación su alcoba y su sala de recibo o gabinete de consejo. Por grande que sea su superioridad natural de talento y carácter, aparece siempre en ellas el momento de flaqueza, fácilmente se inclinan a la perfidia, y quien trate con ellas como político, debe estar dispuesto a la infidelidad vulgar, que por alguna puerta o ventana excusada las pondrá en connivencia con algún personaje del bando opuesto. Mezclando, por ley de condición, la galantería y la política de tal suerte que no se acierte a desenredar en sus intrigas, cuál el medio: su verdadero natural se descubre en aquella baronesa de Alby, hermosa intriga y descocada, que figura en los sucesos de la rebelión de Cataluña, y que siendo francesa por nacimiento, además esposa de un magnate barcelonés, afiliado en el partido de Francia, enamoró galanes y tramó conjuras para sublevar la ciudad en contra del francés y en contra

Continúa



## Cuentos de LA VOZ DE LA MUJER

### AMOR TRISTE

Sentada detrás de la ventana, con el telegrama aún en la mano, Isabel, por vez primera pensaba que unas cuantas frases en un papel podían traer tantas alegrías o tantas desventuras.

Pero dichosa en aquel momento, leía y releía las breves palabras que anunciaba la llegada del amado.

Con la cabeza apoyada en el sillón y el vale azul apretado contra el pecho, cerrados los ojos, volvió la vista hacia su pasado; no hacia aquella vida de sus primeros años, no; ella había empezado realmente a vivir desde que había conocido al amado de su corazón.

Y lentamente pasaban por su imaginación, como en una cinta cinematográfica, las horas pasadas.

Recordó su llegada a aquella tierra en compañía de sus padres, niña aún, y la casualidad hizo que fueran vecinos. Se acordaba Isabel de los primeros días de aquella amistad, cuando él, todavía con pantalón corto, le leía historias y novelas.

Después, recordaba la emoción de aquel día en que por primera vez lo vio con pantalón largo; luego ella también se fué poco a poco transformando en mujer, y el cariño y amistad que de hermanos se profesaban se trocó en amor apasionado.

Las dos familias vieron con gran placer esta naciente pasión, pues los querían como a hijos y deseaban que aquel cariño, aquella íntima unión fuera no como niños, sino que se consolidase y llegara hasta el matrimonio.

También recordaba la emoción con que había escuchado detrás de la cortina, las palabras que su padre le dijo a Alberto:

—Mira, hijo; porque sabes que como a hijo te quiero, mi mayor placer sería verte unido para siempre a Isabel; pero no eres más que un chiquillo todavía y si quieres llegar a merecerla y deseas que sea tu esposa, termina tu carrera, y el día que me entregues el título, Isabel será tuya.

Ya estaba cumplido el deseo del padre; ya era un hombre; ya se podía casar.

Alberto, como Isabel, habían nacido en España, y allí había que enviar por los papeles, y también la herencia de su abuelo materno, que e hacía poco muriera, y don Antonio, el padre de Alberto, pidió a su hijo, por ser el único, que fue-

se a España, para arreglar los negocios y traer los papeles para poder realizar aquel anhelado enlace.

Antes de partir, había sido Isabel pedida oficialmente; ya se estaba haciendo la linda habilitación que llevaría. Ya solamente faltaban días para la llegada de Alberto; y con él el ensueño de su vida y felicidad. Con gozo infinito besó una y otra vez el papel y le pareció tener ante su vista aquel hermoso barco que cruzaba los mares trayendo al que en breve había de ser su esposo.

La cariñosa voz de la madre la sacó de este éxtasis y acudió presurosa donde la llamaban, pues querían consultarle sobre el importante problema del traje de tornaboda.

Pasaron varios días. Aquella mañana apareció para Isabel feliz y radiante; la alegría iluminaba su bello rostro, porque dentro de poco se iba a probar ya terminado, el traje de novia.

Cuando vio entrar a la modista con la caja de los vestidos, sintió una emoción intensa y sus pupilas se llenaron de lágrimas; lágrimas de alegría, y como chiquilla mimada se abrazó al cuello de la madre querida colmándola de besos.

Ante el espejo, Isabel, con su albo traje y su largo velo parecía una virgen o un ángel. La figura menudita, sus ojos negros, su boca tan pequeña como entre la blancura que la envolvía, le daban ese aspecto.

Largo rato discutieron sobre la colocación del azahar y cuando más entusiasmada estaba, cuando el padre embozado contemplaba a la hija, un fuerte campanillazo estremeció toda la casa. Corrió la criada a la puerta y una señora entró como un torbellino, despeñada, la faz livida, los ojos desencajados y trémula se quedó de pie contemplando a Isabel. Al verla con el traje de boda dió un grito y cayó desmayada. Con las más tiernas caricias y solícitos cuidados volvió en sí doña Gertrudis, la cual llorando se abrazó a Isabel desesperadamente, que temblando y llorosa sin saber por qué apretó contra su pecho a la que en breves días había de ser su madre.

—Hija mía, hija mía... no, no, ya no podrás serlo: Todo ha terminado, el barco se ha hundido y mi pobre hijo, mi Alberto ha muerto.

Pintar el dolor que sintió el corazón de Isabel es imposible describirlo; su vida, que hasta entonces había sido un perpetuo jardín, se convertía en un

erial de las más punzantes espinas; en un momento vió derribado su amor, sus ilusiones, su vida... si, su vida porque al morir él para nada la quería. Ya que, ¿qué podría ofrecerle que fuera tan bello como lo perdido? Al morir Alberto ya no tenía razón de ser su existencia.

Las desgracias nunca vienen solas, e Isabel vió como poco a poco la luz que iluminaba la vida de su padre se fué apagando y el pobre viejecito murió con la inmensa amargura de ver la vida de su hija destrozada y el horrible porvenir que ante aquella muñeca delicada aparecía, porque el hermano mayor no era sino un obstáculo, una horrible carga, y el pequeño Ricardito era aún tan débil que Isabel tendría que ser la encargada de hacer del niño un hombre.

Cuando todo acabó; cuando se vieron madre e hija solas en aquel país que no era el suyo, donde todo les recordaba a ambas la horrible tragedia de su vida, ella, la fuerte en su debilidad, la que antes solo había tenido trinos en su garganta y risas en su boca, la que ahora tenía el corazón herido y sollozante, decidió huir, huir de aquellos recuerdos e irse a ganar la vida a otro sitio donde nada les hiciera recordar a los muertos queridos.

Y juntas, con el hermanito pequeño, partieron para Nueva York, y allí, sentada ante una máquina de escribir, haciendo traducciones de francés gana valerosamente su vida y la educación de Ricardito.

Siempre triste, siempre callada, siempre melancólica, sin querer buscar consuelos, sin querer nunca traicionar al muerto y sin aceptar las promesas de amor hechas por otros hombres, sigue su vida caminando sobre espinas; su cuerpo aquí en la tierra, pero su alma, su alma allí con él, siempre con él, unidas y a través de la distancia, y esperando siempre juntarse en la eternidad. Valerosa, oculta su dolor, oculta también las faltas del hermano mayor que se les había reunido y que vive a su costa, y es tierna madre para el niño que su padre le dejara encomendado. El nene Ricardo que poco a poco se va trocando en un hombre...

Nueva York 28 Abril de 1926

Carmen F. de Lara Velacoracho

Si por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra Administración, para remitir-sele de nuevo.

### CANTARES

Las pobres niñas parecen mustias flores del desierto cuando en sus madres no encuentran calor, sonrisas, ni besos.

Para matar los pesares no hay mejor cosa en la tierra que ver la luna en el cielo, y a nuestra novia en su reja.

Dicen los ojos azules «alegre y puro está el cielo;» «aquí hay tormentas y rayos» me dicen los ojos negros.

No me espantan los valientes porque vienen cara a cara, pero temo a los corbaces que esos hieren por la espalda.

Ricardo Guijarro

### Páginas Escogidas

#### EL CRISTO DE LA VEGA LEYENDA TOLEDANA

Era entonces de Toledo por el rey gobernador el justiciero y valiente don Pedro Ruiz de Alarcón. Muchos años por su Patria el buen viejo peleó; cercenado tiene un brazo, más entero el corazón. La mesa tiene delante, los jueces en derredor, los corchetes a la puerta y a la derecha el bastón. Está, como presidente del Tribunal Superior, entre un dosel y una alfombra recclinado en un sillón, escuchando con paciencia la casi asmática voz con que un tético escribano solfea una apelación. Los asistentes bostezan al murmullo arrullador; los jueces, medio dormidos, hacen pliegues al ropón; los escribanos repasan sus pergaminos al sol; los corchetes a una meza guñan en un corredor, y abajo, en Zocodover, gritan en discorde son los que en el mercado venden lo vendido y el valor. Una mujer en tal punto, en faz de grande aflicción, rojos de llorar los ojos, renca de gemir la voz, suelto el cabello y el manto, tomó plaza en el salón diciendo a gritos:—¡justicia, jueces; justicia, señor!— Y a los pies se arroja humilde de don Pedro de Alarcón, en tanto que los curiosos se agitan alrededor. Alzóla cortés don Pedro, calmando la confusión, y el tumultuoso murmullo que esta escena ocasionó, diciendo:

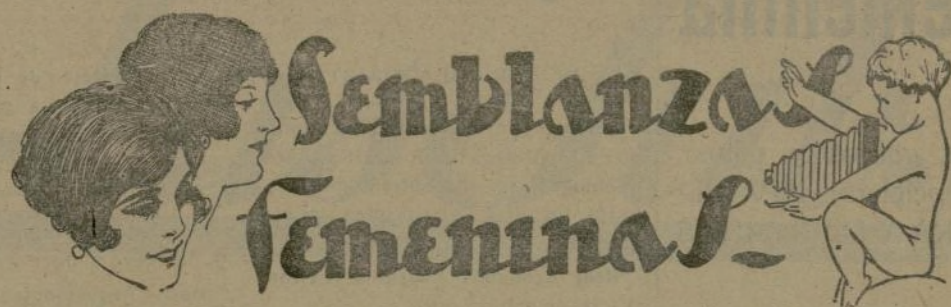
—Mujer, ¿qué quieres?  
—Quiero justicia, señor.  
—¿De qué?  
—De una prenda hurtada.  
—¿Qué prenda?  
—Mi corazón.  
—¿Tú le diste?  
—Le presté.  
—¿Y no te le han devuelto?  
—No.  
—¿Tienes testigos?  
—Ninguno.  
—¿Y promesa?  
—¡Sí, por Dios!  
que al partirse de Toledo

un juramento empeñó.  
—¿Quién es él?  
—Diego Martínez.  
—¿Noble?  
—Y capitán, señor.  
—Presentadme al capitán, que cumplirá si juró.—  
Quedó en silencio la sala, y a poco, en el corredor, se oyó de botas y espuelas el acompasado son.  
Un portero, levantando el tapiz, en alta voz dijo:—El capitán don Diego.—  
Y entró luego en el salón Diego Martínez, los ojos llenos de orgullo y furor.  
—¿Sois el capitán don Diego—dijole don Pedro—vos?—  
Contestó altivo y sereno Diego Martínez:  
—Yo soy.  
—¿Conocéis a esta muchacha?  
—Ha tres años, salvo error.  
—¿Hicisteis juramento de ser su marido?  
—No.  
—¿Juráis no haberlo jurado?  
—Sí juró.  
—Pues id con Dios.  
—¡Mientel—clamó Inés llorando de despecho y de rubor.  
—Mujer, ¡piensa lo que dices...!  
—Digo que miente; juró.  
—¿Tienes testigos?  
—Ninguno.

—Capitán idos con Dios, y dispensad que, acusado, dudara de vuestro honor.—  
Tornó Martínez la espalda con brusca satisfacción, e Inés, que le vió partirse, resuelta y firme gritó:  
—¡Llamadle, tengo un testigo. Llamadle otra vez, señor.—  
Volvió el capitán don Diego; sentóse Ruiz de Alarcón; la multitud aquietóse, y la de Vargas siguió:  
—Tengo un testigo a quien nunca faltó verdad ni razón.  
—¿Quién?  
—Un hombre que de lejos nuestras palabras oyó, mirándonos desde arriba.  
—¿Estaba en algún balcón?  
—No, que estaba en un suplicio donde ha tiempo que expiró.  
—¿Luego es muerto?  
—No que vive.  
—Estáis loca, ¡vive Dios!  
¿Quién fué?  
—El Cristo de la Vega, a cuya faz perjuró.—  
Pusieron en pie los jueces al nombre del Rendentor, escuchando con asombro tan excelsa apelación. Reinó un profundo silencio de sorpresa y de pavor, y Diego bajó los ojos de vergüenza y confusión. Un instante con los jueces don Pedro en secreto habló, y levantóse diciendo con respetuosa voz:  
—La ley es ley para todos, tu testigo es el mejor; mas para tales testigos no hay más tribunal que Dios. Haremos... lo que sepamos. Escribano, al caer el sol, al Cristo que está en la Vega tomaréis declaración.—

Es una tarde serena, cuya luz tornasolada del purpurino horizonte blandamente se derrama. Plácido aroma las flores sus hojas plegando exhalan, y el céfiro entre perfumes mece las trémulas alas. Brillando abajo en el valle con suave rumor las aguas, y las aves, en la orilla, despidiendo al día cantan.  
(Concluye en la columna 5 de la página siguiente)





## La monja alférez

Catalina de Erauso, que tal es el nombre de nuestra heroína, nació en San Sebastián en 1585 y, junto con otras tres hermanas, entró en temprana edad en un convento por haber hecho ese voto su padre en una de las batallas a que asistió y en la que quedó imposibilitado de por vida.

Pero un buen día, la víspera de la festividad de San José del año 1600, a consecuencia de una reyerta que tuviera con una monja, decidió abandonar el convento, y así lo verificó sin más tardanza, arregándose un traje masculino con recortes de su hábito.

Adoptando el nombre de Francisco de Loyola estuvo sirviendo en varias casas como criado, y, por fin, en Valladolid se acomodó en la del secretario del Rey don Juan de Idiáguéz, hasta que un día vio llegar a su padre que acudía en solicitud de la ayuda de Idiáguéz para conseguir encontrar a la hija fugitiva. Esta, que oyó la conversación, huyó de la casa y «dejéme llevar como una pluma por el viento», según dice ella misma en las Memorias que escribió o que se le atribuyen, y que nosotros vamos siguiendo fielmente.

En Bilbao tuvo una pendencia, que le costó ir a la cárcel, y cuando fué puesta en libertad tuvo el atrevimiento de ir a San Sebastián, y allí me estuvo sin ser de nadie conocido, bien vestido y galán; un día oí misa en mi convento, la cual oyó también mi madre, y vi que me miraba y no me conocía. Cuando se cansó de estas travesuras, que repitió durante algún tiempo, marchó hacia el Sur, sentando plaza de grumete en un galeón que partía hacia las Indias, en Sanúcar.

Llegada a Cartagena de Indias robó a su capitán 500 pesos y se internó, hasta que en Trujillo estuvo al servicio de un mercader llamado Juan de Urquiza, que le tomó gran afecto y que le confió cuantiosos intereses, sin que Catalina, que tenía allí grandes comodidades y asegurado el empleo, intentara abusar de la confianza que se le daba; pero, en ausencia de su señor, un individuo llamado Reyes lo insultó por un motivo ítil, y la ex-monja, ciñéndose por primera vez a la espada, le desahó, llamándole a él y a un amigo, por lo que ingre-

só por segunda vez en la cárcel, de la que le sacó su amo.

Su tranquilidad no había de durar mucho, ya que Urquiza, para asegurarlo más, quiso casarlo con una sobrina suya, por lo que tuvo que marcharse a Lima, donde, recomendado por Urquiza, halló inmediata colocación; pero, enamorada de él otra doncella emparentada con el dueño, fué despedida. Hay que advertir que Catalina tenía todas las apariencias de hombre, por su osadía y su genio. Además, su voz era recia, de gran estatura para hembra, sin cosa de redondez en sus formas, enjuta de carnes, musculosa; tenía el rostro velludo, el color foscó, la frente grande, etcétera, etcétera, no presentando nada que hiciera sospechar de la supercheria, explicándose así que no fuera descubierto su sexo hasta que ella misma lo confesó.

En aquel entonces se preparaba un cuerpo de milicia para Chile, y Catalina de Erauso sentó plaza de soldado, llegando a Concepción, donde entró en la compañía que mandaba un hermano suyo, que no la había visto desde los dos años de edad y que, por consiguiente, no podía reconocerla. Se hizo entonces pasar por paciente, y allí estuvo tres años; pero su hermano la hizo en una noche por celos creyendo que el soldado le disputaba una dama.

Por este suceso Catalina fué desterrada a Paicavi, en las vecindades de la Araucanía, y luchó con tal valor contra los indios, que mereció ser ascendida al grado de alférez, con lo que se le presentaron nuevas ocasiones de mostrar su valor, rayando en la temeridad. En una feroz pelea contra los indios que la rodeaban, tardando algún tiempo en sanar. Más tarde, guarneciendo el fuerte de Puren, por haber muerto el capitán quedó ella al mando de las tropas, comportándose como un consumado militar, y logrando coger prisionero al cacique mío Quispinuancha en lucha personal, en la que el indígena estuvo a punto de matarla, lo mando colgar para escarmiento de los sitiadores.

Y este fue su mal, ya que el asesor real, que no era entonces el padre de Luis de Valdivia, se enojó mucho por ese procedimiento, pues las nuevas ordenes de España eran que la pa-

cificación de los araucanos se hiciera, no violentamente, sino con la predicación del Evangelio. Bien que ello no fué posible, porque cuando poco después se reunieron a todos los caciques y se pactó una paz, permitiendo los indios que se internaran tres misioneros, los desgraciados murieron en medio de crueles tormentos que los propios indios «pacíficos» les aplicaron.

Imposible seguir a la Monja Alférez en las aventuras que le suceden a partir de aquí. Baste saber que corrió todo Chile y todo el alto Perú, estando dos veces condenada a muerte por homicidios perpetrados en desafíos, salvándose milagrosamente, hasta que en Cuzco, en un garito, viendo que estaba siendo robada, mató de una puñalada a un hombre apodado el *Chil*, después de una breve pelea, en la que resultó gravemente herida, al punto que, *in articulo mortis*, reveló a fray Ferrer, que la asistía, el secreto que tanto había guardado, con el asombro que es de suponer del fraile, que, conocedor de las aventuras de la Monja Alférez, no hacía más que santiguarse y bendecir seguramente a la sabia Providencia que sujetó al sexo débil un hombre tan fiero, tan fuerte y tan pendenciero.

La revelación que Catalina hiciera en peligro de muerte la salvó, porque convaleciendo de sus heridas, la Comunidad que la recogió la facilitó la fuga a Guamanga, donde el obispo la amparó y la hizo ingresar en el convento de monjas de Santa Clara. La noticia de ese suceso corrió por todas partes, reclamándola entonces el virrey de Lima, a cuya población llegó poco después.

Cuando arribó la noticia de España de que había sido sólo novicia y no monja profesada, se la dejó en libertad, y entonces, adoptando nuevamente el traje de varón, regresó a España, desembarcando en Cádiz, donde, como en el resto de las poblaciones que recorrió, le salía al paso la multitud deseosa de conocer a la ya célebre Monja Alférez, cuyas proezas eran divulgadas en todas formas.

Presentó un memorial al Rey pidiendo algunas mercedes por sus servicios militares y en defensa de la fe católica, y pasó después a Roma a solicitar del

Papa Urbano VIII, como lo consiguió, permiso para continuar vistiendo con trajes masculinos.

El alférez doña Catalina de Erauso, como constó en los documentos oficiales de la época, recibió una pensión vitalicia de 500 ducados en premio de sus servicios, y una Real cédula a que decía:

«El rey. Mis presidentes y jueces oficiales de la Casa de Contratación de Sevilla, yo os mando que dejéis pasar a la Nueva España al alférez doña Catalina de Erauso, que vino de las provincias del Perú, sin le pedir información alguna. Fecha en Madrid, a 12 de julio de 1628. Yo, el Rey.»

Del resto de su vida, que alcanzó a los cincuenta y ocho años de edad, según unos y a los setenta y cinco, según otros, poco se sabe. Lo único cierto es que pasó a Méjico y que en uno de los frecuentes viajes que hacía a Veracruz cayó enferma en Costatla, cerca de Orizaba, donde falleció.

Se la enterró suntuosamente, y sobre su tumba se hizo fijar la siguiente inscripción: «Aquí yace una mujer virtuosa y cristiana.»

Que, seguramente, los méritos que contrajo en sus últimos años hicieron olvidar los hechos censurables de su novelesca, pero cierta vida.

José Gutiérrez Rave

Allá, por el miradero, por el Cambrón y Visagra, confuso tropel de gente del Tajo a la vega baja. Vienen delante don Pedro de Alarcón, Ibán de Vargas, su hija Inés, los escribanos, los corchetes y los guardias; y detrás monjes, hidalgos, mozas, chicos y canalla. Otra turba de curiosos en la vega les aguarda, cada cual comentando el caso según le cuadra. Entre ellos está Martínez en apostura bizarra, calzadas espuelas de oro, valona de encaje blanca, bigote a la borgeña, meina desmenada, el sombrero guarnecido con cuatro lazos de plata, un pie delante del otro y el puño en el de la espada. Los plebeyos, de rojo, le miran de entre las capas; los chicos, al uniforme, y las mozas, a la cara. Llegado el gobernador y gente que le acompaña, entraron todos al claustro que iglesia y patio separa. Encendieron ante el Cristo cuatro cirios y una lámpara, y de hinojos, un momento, le rezaron en voz baja. Está el Cristo de la Vega la cruz en tierra posada, los pies alzados del suelo poco menos de una vara. Hacia la severa imagen un notario se adelanta, de modo que con el rostro al pecho santo llegaba. A un lado tiene a Martínez, a otro lado a Inés de Vargas; detrás al gobernador con sus jueces y sus guardias. Después de leer dos veces

la acusación entablada, el notario, a Jesucristo, así demandó en voz alta: — Jesús, Hijo de María, ante nos esta mañana citado como testigo por boca de Inés de Vargas, juráis ser cierto que un día a vuestras divinas plantas juró a Inés Diego Martínez por su mujer desposarla? — Asida a un brazo desnudo, una mano atarazada vino a posar en los autos la seca y bendita palma, y allí en los aires «¡Si juró!» clamó una voz más que humana. Alzó la turba medrosa la vista a la imagen santa... los labios tenía abiertos y una mano desclavada.

Conclusión

Las vanidades del mundo renunció allí mismo Inés, y, espantado de sí propio, Diego Martínez también. Los escribanos temblando; dieron de esta escena fe, firmando como testigos cuantos hubieron poder. Fundóse un aniversario y una capilla con él, y don Pedro de Alarcón el altar ordenó hacer, donde hasta el tiempo que corre, y en cada año una vez, con la mano desclavada el crucifijo se ve.

José Zorrilla

## PENSAMIENTOS

El trato continuo con la mujer buena hace al hombre ganar en sensibilidad y delicadeza.

La honra de la mujer es comparable a un vaso de cristal, quedando como este enturbiado con el más ligero aliento.

Una ciega confianza en Dios es la base de felicidad.

Amparo Badals

La mayor perfección humana es cumplir con el deber.

Kant

La ocasión se aparta de quien se adormece, y sale al encuentro de quien la procura.

Goethe

Trata a tus amigos con bondad y a tus enemigos con indulgencia.—Budha.

El hombre perfecto no se limita a perfeccionarse, se empeña en perfeccionar a los demás.—Confucio.

El orden en las ideas es el primer mérito del escritor.

De Amicis

El sosiego es el primer remedio y el más indispensable para todos los males; hasta para la cura.—Fleuchslebey.

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjase a nuestras Oficinas:



# Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA: AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIVADOS DE LA LECHE

Esta Institución modelo, única en su clase en España, fué fundada en 1926, por Celsia Regis, con el apoyo del Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid, siendo su alcalde el Conde de Valtellano, y con la ayuda del ilustre sociólogo Conde de San Rafael.

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar.

Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos, registros, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento

de sus pieles en la industria peletera); Colombofilia (crianza de la paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

## VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubar y comer; parejas de palomas para reproductores, para comer, para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias

derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid, a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

## Bibliotecas públicas

### HORARIO DE VERANO

Servidas por el Cuerpo facultativo de Archiveros Bibliotecarios y Arqueólogos, se encuentran abiertas, todos los días laborables, las siguientes:

Real Academia Española (Felipe IV, 2), de ocho a doce.

Real Academia de la Historia (León, 21), de tres y media a siete y media.

Biblioteca Nacional (paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos, los domingos, de diez a una.

Biblioteca de Filosofía y Letras de Madrid (Toledo, 45), de nueve a tres; los domingos, de once a una.

Archivo de Histórico Nacional (Paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos.

Ministerio de Hacienda (Alcalá, 7 y 9), de nueve a dos.

Real Conservatorio de Música y Declamación (Felipe V, 1), de diez a dos.

Real Sociedad Económica Matritense (plaza de la Villa, 1), de ocho a dos.

Facultad de Derecho (San Bernardo, 59), de ocho a dos; a excepción del mes de agosto, que será de ocho

a una por motivo de limpieza. Los domingos, de diez a una.

Facultad de Medicina (Atocha, 104), de ocho a dos; los domingos, de diez a doce.

Facultad de Farmacia (Farmacia, 2), de nueve a doce y de tres a seis.

Museo Arqueológico Nacional (Serrano, 13), de ocho a dos; los domingos, de diez a una. La consulta de libros requiere autorización del jefe del Museo.

Museo de Ciencias Naturales (paseo del Hipódromo), de ocho a dos.

Museo de Reproducciones Artísticas (Alfonso XII, 58), de nueve a doce y de cuatro a siete, a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Centro de Estudios Históricos (Armador, 25), de nueve a una y de cuatro a ocho, a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Escuela Superior de Arquitectura (Estudios, 1), de ocho a una, a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Escuela de Veterinaria (Embajadores, 70), de ocho a dos, a excepción de la segunda quincena de agosto, que se dedica a la limpieza.

Talleres de la Escuela Industrial (Embajadores, 88), de ocho a dos.

Escuela Industrial (San Mateo, 5), de ocho a dos; los domingos, de diez a doce.

Jardín Botánico (paseo del Prado), de ocho a dos.

Biblioteca Popular del distrito de Chamberí (paseo de Ronda, 2), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de Hospicio (San Oropio, 14), de seis a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de la Inclusa (Ronda de Toledo, 9), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de Buenavista (Don Ramón de la Cruz, 60), de seis a diez, los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de la Latina (Mayor, 85), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

## Un Progreso de la ciencia Médica

### Novísimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, neurastenia, debilidad sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reuma, gota crónica, neuralgias, catarros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

## De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO). — BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

Lea Usted

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA

por Celsia Regis

Diez palabras sesenta céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegio o lecciones particulares. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redacción artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2. (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudanta de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos. Razón en nuestra Administración.

OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

Pesetas:

La mujer en el hogar..... 0'50  
Siempre vivas (cuentos y crónicas)..... 2'00  
Educación de la mujer (Conferencia)..... 1'00  
La Madrecita (Cuento infantil premiado)..... 0'40  
Retablo Espiritual (Colección de crónicas)..... 2'00  
Influencia de la Mujer (conferencia)..... 1  
Educan, moralizan, deleitan, emocionan.

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de sucesores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velasco de Lara. Se vende a dos pesetas.

SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1-2.º Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Buena traductora de Inglés: se precisa, trabajo en su casa. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamarín,) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrécese, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.



# Las Subsistencias

AÑO IV

Sábado 15 de septiembre de 1928

Número 151

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor del abaratamiento de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su falta de preparación.

El *feminismo rural*, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarse con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad, en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para lo que continuaran en esta sección estos renglones impresos.

## LAS TARIFAS PARA EL TRANSPORTE DE FRUTAS FRESCAS

Almería.—El presidente del Consejo Ferroviario ha telegrafiado al comisario regio de Fomento, manifestándole que las tarifas para el transporte de frutas frescas, en la Compañía del Sur de España, las trasmite al Consejo, mediante los informes reglamentarios, con rapidez, para elevarlas a aprobación superior.

## LA COSECHA DE TRIGO EN EL CANADÁ ES LA MÁS ABUNDANTE QUE SE HA CONOCIDO

Ottawa 12.—Según las previsiones de los Genuos competentes, la cosecha de trigo será este año la más abundante de todas las obtenidas hasta el día en el Canadá. (Fabra.)

## Modo de conseguir grandes rendimientos de patatas

El promedio de la producción de la patata en nuestro país, no suele superar de quince a dieciséis mil kilos por hectárea. Cuando, en algunos casos, los rendimientos de una cosecha alcanzan veinte mil kilogramos por hectárea éstos se estiman excepcionales.

Y, no obstante, tales producciones pueden ser consideradas exiguas, comparativamente a las que podrían obtenerse y aun obtienen otros países donde el cultivo del *Solanum tuberosum* se practica de modo racional y científico teniéndose en cuenta las exigencias de esta planta.

Las producciones de veinticinco, treinta y aun cuarenta mil kilogramos por hectárea no deben ser consideradas como exageradas donde presiden las prácticas que la experimentación, de acuerdo con las investigaciones de la fitotecnia, han comprobado ser convenientes. Basta pasar revista a los numerosos informes que las revistas agrícolas periódicamente publican, para convencerse de que no constituye verdaderos *tours de force* las producciones señaladas, cuando en las sembraderas y cultivos del apreciado tubérculo han presidido las condiciones esenciales.

Con todo, representamos rendimientos de veinte y treinta toneladas, progresos extraordinarios, no constituyen todavía, como decimos, el máximo de la producción posible en este producto llamado el pan del pobre.

El agrónomo francés, Belenoux, no hace muchos años publicaba un interesante trabajo con las reglas para llegar a la estupenda producción de 100.000 kilogramos por hectárea, a la que aseguraba había llegado. Si semejantes resultados sólo en casos excepcionalmente buenos, pueden ser asequibles, entendemos que a ellos se aproximarán los que pusieran a contribución los medios de que se valió el citado agrónomo para alcanzarlos.

En todo deberá tenerse en cuenta que la patata requiere un terreno profundamente removido, no siendo bastantes las profundidades de 30 a 35 centímetros, que se estiman ya

como excepcionales. Belenoux dió una labor de un metro de profundidad, que considera cuando menos necesaria al primer año, y de 40 a 50 centímetros en los años sucesivos.

El estiércol de cuadra en la proporción de treinta a cuarenta mil kilogramos por hectárea, también indispensable para llegar a los rendimientos señalados, los completó con la adición de las materias siguientes: 1.600 kilogramos de superfosfato de una graduación de 15 por 100; 500 kilogramos de cloruro de potasa, que pueden reemplazarse por sulfato de potasa; 300 kilos de sulfato de amoníaco, 400 kilos de nitrato de sosa y 300 kilogramos de sulfato de cal (yeso).

Las cantidades de los señalados fertilizantes podrán disminuirse más o menos si el terreno fuese más o menos rico en dichos elementos.

Habrà de tenerse siempre muy en cuenta que el ácido fosfórico juega un importante papel en este cultivo, siendo por lo mismo muy necesario este elemento y recordar también que cuanto más calcáreos son los terrenos mayor cantidad de fosfórico debe incorporarse a las tierras.

Preparadas éstas se esparce el estiércol con unos meses de anticipación a la siembra, enterrándolo por medio del arado, y unos días antes de plantar las semillas del tubérculo, se procede a incorporar los abonos químicos.

No quedan reducidos todos los cuidados sólo al fuerte desfondado y a la intensa fertilización; estos trabajos, con ser indispensables, no nos permitirán llegar a los rendimientos de ochenta o cien toneladas por hectárea de no completarse con variedades de patatas adecuadas, cuya capacidad productiva está ya reconocida y además con simiente rigurosamente seleccionada y escogida.

Sobre este particular hay que poner cuidado exquisito. El aforismo de tal semilla tal cosecha, nunca tuvo mejor aplicación que en este caso.

Empeñarse en cultivar variedades degeneradas, poco productivas, enfermizas y delicadas,

es correr, a un fracaso seguro. Hoy, que con una labor asidua de selección e hibridación se han obtenido clases superiores, no tienen excusa los que se empeñan en adoptar para simiente la que procede de variedades caducas y gastadas.

El pequeño gasto que supone el exceso de coste de una buena simiente, representa un capital colocado a intereses exorbitantes. Si 100 o 200 pesetas más para la adquisición de una buena simiente pueden aumentar los rendimientos de una plantación en 500 a 1.000 pesetas, dígame: ¿qué operación financiera puede ser comparable a la inversión del dinero en la compra de buenas semillas?

Si ésta es de variedades muy productivas, de estimación en los mercados por sus cualidades feculentas, buen gusto, fácil conservación, etcétera, entonces no sólo debe titubearse, sino que con empeño hay que procurar entrar en posesión de elementos tan esenciales para llegar a las más altas producciones.

Ultimamente la revista agrícola de Barcelona, *El Cultivador Moderno*, ha dado a conocer la exquisita variedad «Amarilla Oro de Noruega», de gran producción y una de las más estimadas para la mesa en los mercados extranjeros.

Hablando de esta nueva variedad de patatas, dice Rohart: «La variedad que se cultiva casi exclusivamente en Noruega, es la señalada. Invariablemente se presenta en todas las mesas y no hay visitante de aquel país que no quede sorprendido de las cualidades de la patata «Amarilla Oro.»

Cocida y eliminado su envoltorio, se ensancha, entreabre y se expande al contacto del agua, dilatándose como la margá en medio de los hielos, aunque sin desleírse.

Presenta, en tal estado, el aspecto de un montón de oro soberbio, descubriéndose por las rajaduras un ilimitado número de granitos de fécula, en los que las radiaciones causan el efecto de los polvos de cristal.

En cuanto al gusto, no hay variedad de patatas que la iguale, ni se conoce otra que sea más sana. Resiste los climas más rigurosos, las nieves, hielos, y los huracanes y las lluvias en tierras siberianas. Las intemperies de nuestro país se-

presentan en ella el buen tiempo. Nuestros inviernos son sus primaveras.

En Inglaterra, los financieros e industriales y los lores, han contribuido a que su cultivo se generalizara, exigiendo que la «Amarilla Oro» figure en sus mesas con exclusión de otra clase.

En Noruega se cultiva tanto para el consumo nacional como para la exportación.

En España podrá también constituir un nuevo artículo para aquel comercio.

Sus rendimientos podrán alcanzar la respetable cifra de 40 a 42.000 kilogramos por hectárea.

Se hace indispensable escoger para la siembra tubérculos enteros, de 60 a 120 gramos, preferentemente a los más pequeños. También en lo posible no se utilizarán tubérculos partidos, más sujetos a la podredumbre y otras alteraciones.

En estas condiciones, tratando a las matas con pulverizaciones de caldo bordelés para evitar el mildiu, sino se llegan a alcanzar las cifras del agrónomo francés, serán posibles rendimientos de 50, 60 u 80.000 kilogramos, y en estas condiciones bien podrá decirse que el humilde pan de los pobres, como a la patata vulgarmente se designa, puede constituir elemento principal de riqueza para la agricultura y sus necesitadas clases.

## SUECIA

### Gravedad de la Reina Victoria de Suecia

Estocolmo.—En el último parte de los doctores que asisten a la Reina Victoria de Suecia, que ha sufrido últimamente un ataque de nefritis aguda en el castillo real de Drottningholm, se dice que la enferma se debilita de día en día y su estado es de suma gravedad. (Radio.)

## BRASIL

### Por primera vez una mujer es elegida miembro de la Academia de Letras de Santa Catharina

Florianópolis.—El feminismo acaba de obtener una nueva victoria en el Brasil. Rompiendo con la tradición, ha sido elegida miembro de la Academia de Letras de Santa Catharina la señorita Maura de Sena Pereira.

La señorita Pereira, que tiene una definida personalidad como periodista y profesora, es también una notable novelista.



## SIMIENTES A LOS AGRI- CULTORES. PARA QUE NO ENCAREZCA EL PAN

Ayer fué facilitada la siguiente nota oficiosa:

«Con arreglo a lo acordado ayer por el Consejo de ministros, hoy se han reunido con el presidente, los de Fomento y Trabajo y el director general de Abastos, acordando las bases de un decreto, a virtud del cual se facilitarán en buenas condiciones semillas nacionales de la mejor calidad a los agricultores que las necesiten, ampliándose los plazos de liquidación de créditos a los que los precisen para estas adquisiciones y admitiéndose una sobretasa en favor de los vendedores de simientes seleccionadas. Por otra parte, dentro del cupo de importación que la escasez de la cosecha hace inevitable, se darán facilidades a los harineros para realizarla, a fin de que el precio de la harina, y, por consiguiente, el del pan, no se altere, atemperando todas estas medidas al propósito firme del Gobierno, de proteger la Agricultura, especialmente, la cerealista, garantizando en lo posible la prudente ganancia de los trigueros en evitación de retraimientos en la producción que serían hondamente perturbadores.

El Gobierno insiste en aconsejar a los cultivadores de trigo la conveniencia de que se preocupen en asegurar por la selección de simientes el mayor rendimiento harinero de sus productos, sin perjuicio de no desatender otros aspectos del cultivo que pueden influir en el volumen de las cosechas.»

### LA CRISIS AGRICOLA

Siguenza, 12.—En sesión celebrada por la Junta directiva del Sindicato Agrícola Oficial de ésta, se ha acordado solicitar del presidente del Consejo de ministros que, debido a la mala cosecha obtenida, el Gobierno eleve la actual tasa mínima del trigo hasta 47 ó 48 pesetas los 100 kilos, bien sea prohibiendo la importación de trigos extranjeros mientras haya existencia de este cereal en España, o aumentando los derechos arancelarios de aquéllos.

También convino en pedir a los Poderes públicos que protejan la ganadería lanar del país, con objeto de que se evite la depreciación que sufre desde hace año y medio y que tantos perjuicios está ocasionando a estos agricultores, daños que, de no remediarse a tiempo, se agravarán todavía en la próxima invernada, por haber sido la cosecha de cereales de pienso extremadamente corta.

Finalmente, acordaron dirigirse al ministro de Trabajo para que se cree en cada uno de los sesenta y un pueblos que componen la Asociación de Labradores dos Comités paritarios agrícolas: uno para el trabajo rural y el otro para la propiedad rústica.

Y, por último, desde primeros de Octubre publicará esta Corporación un «Boletín» agrícola, gratuito para sus socios. Esta revista será dirigida por don Ignacio Cerezo.

## ARGENTINA

### Creación de cincuenta graneros nacionales

Buenos Aires 8.—El Gobierno ha enviado al Congreso un proyecto de ley relativo a la creación y construcción de 50 graneros nacionales y públicos.

La construcción y control será por cuenta de los departamentos que regularán las salidas y entradas del grano.

El Congreso propone que se emitan bonos por valor de 80 millones de pesos oro, prohibiendo la exportación del trigo que no se sujete a estas condiciones.

### LOS CONSEJOS DE UN MILLONARIO...

#### ¿Cómo pudo llegar a serlo?

Londres.—Todas aquellas personas cuya aspiración sea llegar a millonarios deben seguir los consejos que sobre el modo de llegar a serlo da Teodoro Gary, millonario de Kansas, en los Estados Unidos, que ha llegado recientemente a esta capital para disfrutar de las primeras vacaciones de su vida a los setenta y cuatro años de edad.

Los consejos de Mr. Gary son los siguientes:

«El gran problema de la vida es conseguir asegurarnos la comida, la bebida y la vivienda. Antes de tener resueltos estos tres puntos fundamentales hay que ser extremadamente cautos en todos aquellos asuntos en que sea preciso emplear determinada cantidad de dinero.

Si el trabajo a que se dedica uno se hace dentro de edificios o casas particulares, yo aconsejo a todo el mundo que lleve siempre la misma ropa interior, sin tener en cuenta la estación del año.

También es necesario beber gran cantidad de agua.

Es imprescindible tener fe y seguridad en sí mismo.

Saber lo que todo el mundo sabe.

No despreciar las propias cualidades ni quitarse importancia.

Y, finalmente, tener el decidido propósito de hacerse ricos.»

## INGLATERRA

### La princesa Galitzine y el príncipe Eosueslav contraen matrimonio

#### SU PATRON LES HA DADO TRES DIAS DE PERMISO

Londres 13.—Para mañana está anunciada la boda de la princesa Galitzine, hija del gran duque del mismo nombre, con el príncipe Jorge Eosueslav, sobrino del ex zar Nicolás.

Los novios, totalmente arruinados por la revolución rusa, traba-

jan como empleados en un almacén, cuyo dueño se ha limitado a concederles tres días de permiso para la boda.

## ALEMANIA

### El maharajá de Patiala y sus seis esposas

Berlín 12.—Acompañado de sus seis esposas está pasando una temporada en esta capital el maharajá de Patiala.

Una de las cosas que más llaman la atención de las mujeres berlinesas es que el maharajá lleva siempre el turbante del mismo color y tela que el vestido de su esposa favorita, la bella Rani.

Hace unos días, el maharajá y su esposa favorita visitaron uno de los mejores establecimientos de modas de Berlín. Rani se encargó una serie de vestidos, y su esposo los correspondientes turbantes del mismo tejido y color. Rani no puede, sin embargo, decidir sobre la forma, color y tejido de sus trajes. Esto, que tanto placer causa a las mujeres europeas, es algo de la absoluta competencia del maharajá.

Las elegantes de Berlín quieren poner de moda que los esposos lleven el sombrero del mismo color que el vestido de ellas; pero, en cambio, les parece mal, desde luego, que el maharajá elija los vestidos de su favorita. (Interneves.)

### INSTITUCIÓN MUNICIPAL DE PUERICULTURA Y MATERNOLOGIA

Durante el mes de agosto último el número de niños asistidos por primera vez en los seis Dispensarios de la Institución fué de 852 menores de dos años, y 609 de dos a quince años; consultas, 10.780; vacunación antivariólica, 81; operaciones, curas e inyecciones, 1.480; aplicación de rayos ultravioleta, 145.

En la Sección de Gota de Leche existen actualmente 1.486 niños, habiéndose entregado a las madres 35.650 litros

de leche, distribuidos en 182.408 biberones y 9.222 paquetes de harinas.

### UNA LAVANDERA SALVA A UN NIÑO

La Coruña.—Bañándose en las inmediaciones del puerto de San Miguel, en la frontera, cerca del castillo de San Antón, el niño de siete años Manuel Sánchez Seoane, fué arrastrado por la resaca, sin que la criatura pudiera defenderse por no saber nadar.

El rapaz dió gritos de auxilio, que fueron oídos por la lavandera Doña Rosa Rodríguez, que lavaba ropa en un lavadero próximo. Vestida y do se arrojó al agua y sacó al pequeño.

Trasladado al cuartel de Intendencia, se le auxilió, y haciéndole la respiración artificial puede decirse que volvió a la vida. Trasladado a continuación a la Casa de Socorro, se le acabó de asistir. Costó verdadero trabajo hacerle reaccionar.

### UNA JOVEN CANDIDA

Una joven de diez y siete años, que vive en la calle de Fernando VI, núm. 1, llamada Demetria Polo Moreno, entabló conversación con dos sujetos, a los que no conocía, y que la dijeron habían venido a Madrid para hacer el reparto de 2.000 dólares, pero que como no conocían a nadie y ella les parecía buena persona le propusieron que hiciese el reparto y que les entregase el dinero que tuviera, porque, como es natural, tenían que cambiar los dólares.

Demetria les entregó 60 pesetas, guardándose el sobre, que según los desconocidos, contenía los billetes, y al llegar a su casa vió que en vez de billetes contenía un periódico muy dobladito.

Si por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra Administración, para remitirse de nuevo.

## Curiosidades

### CLOROFORMIZACION DE LAS PLANTAS

Un sabio hindú, sir J. C. Bose, ha dado a la publicidad, no hace mucho, varios datos muy curiosos sobre la «psicología» de las plantas. En los medios científicos, sus investigaciones han despertado enorme interés, pues con ellas se confirma la existencia de un sistema nervioso en las plantas; pero su alcance se extiende, también, por el dominio práctico, mereciendo así la atención de cultivadores y economistas, por poco que sean ciertos los datos suministrados por Bose.

Con gran asombro comprobó que las plantas tenían músculos, como nosotros, y aun una especie de actividad cardíaca, de la cual se pudieron registrar las pulsaciones mediante un aparato especial. Los nuevos experimentos de Bose son aún más sorprendentes.

Trató ciertos vegetales por medio de estimulantes, y comprobó que se declaraba su crecimiento en una escala sorprendente. En seguida aplicó cloroformo a determinados árboles y plantas, comprobando reacciones similares a las producidas en los animales.

Habiendo «anestesiado» a un arbolillo, pudo ver que toda la actividad de sus órganos se habían suspendido, pudiendo entonces transportarlo sin el menor daño.

Después del período de anestesia, durante el cual el crecimiento se detiene, los vegetales, al «volver en sí», crecen con extraordinaria rapidez. Varias lilas, después de dormir veinticuatro horas, al despertarse echaron flores y hojas, a pesar de no ser la estación favorable: el alcohol, por su parte «achispó» a las plantas, manifestándose la influencia por la irregularidad y elevación de las pulsaciones, síntomas estos que coinciden con los anotados en los seres humanos en similitud de circunstancias.

Sin duda hay mucho trecho entre experiencias de laboratorio, quizá también poco controladas, y ensayos prácticos en grande escala.

Ahora bien: si en estos se confirman los datos, la agricultura podría tener insospechados alcances en un futuro no muy remoto.

## Aparatos Radio Gratuitos

Una casa expedidora alemana suministra para fines de propaganda y de recomendación en España, mayor cantidad de sus aparatos receptores de superior calidad hasta aparatos de cuatro válvulas resultando los aparatos propiedad de los interesados. Con el suministro no resultan ninguna clase de compromisos para quien recibe los aparatos. Los pequeños gastos de expedición, embalaje etc. etc. corren por cuenta del receptor.

Los señores interesados se sirvan mandar sus señas, claramente escritas en tarjeta postal, a la dirección de:

RADIOVERSAND E. GRAB & C. ROTTLOFF

Abltg. X

Berlín N 4, Gartenstr. 100

Abltg. X